



**DIFFICULTES DE LA PREMIERE EXPLICATION : « LA FUMEE DES FEMMES D'ESSAV »**

לקוטי שיחות: (א) מובן שנשי עשו לא דרו בבית אחד עם יצחק, אלא בדירה (או בדירות) משלהן; וכן מובן, שעשו את מעשיהן הללו בדירה (וברשות) שלהן, וכיון שכן - קצת דחק לומר ש"עשנן של אלו" בדרתן הזיק ליצחק בביתו. (ב) מפני מה "עשנן" הזיק ליצחק בלבד, ולא לרבקה?

**Likouté Si'hot :** (a) On comprend que les épouses d'Essav n'habitaient pas avec Its'hak, mais plutôt dans une ou plusieurs autres maisons ; on comprend aussi qu'elles pratiquaient leurs cultes à leur domicile. Dans ce cas, pourquoi cela affecte-t-il Its'hak, dans sa maison ? (b) Pourquoi cette fumée ne nuit qu'à Its'hak et pas à Rivka ?

**DIFFICULTE DE LA SECONDE EXPLICATION : « LES LARMES DES ANGES »**

לקוטי שיחות: תכן הפרוש ("נפתחו השמים וראו מלאכי השרת והיו בוכים וירדו דמעותיהם וכו' לפיכך כהו עיניו") הוא ענין של דרש, ולגמרי לא על-פי פשוטו של מקרא - דרכו של רש"י בפרושו על התורה.

**Likouté Si'hot :** Cette explication (« les cieux s'étaient ouverts et les anges avaient pleuré etc. ») appartient au sens analytique de la Torah, non pas à son sens simple, celui que Rachi adopte dans son commentaire de la Torah.

**DIFFICULTE DE LA TROISIEME EXPLICATION : « POUR LA BENEDICTION DE YA'AKOV »**

לקוטי שיחות: איך יתכן שהכהה הקב"ה את ראית עיניו של יצחק (ולמשך כל-כך הרבה שנים), רק כדי שמישהו אחר, יעקב, יקבל על ידי זה את הברכות? ובפרט שהרבה דרכים למקום, ובדאי היתה לקב"ה דרך אחרת לגרום לכך שיעקב יקבל את הברכות. וכיון שתמיהה זו גדולה הרבה יותר, קבע רש"י מקומו של פרוש זה לאחר הפרוש השני.

**Likouté Si'hot :** Comment D.ieu avait-Il obscurci la vision de Its'hak pendant tant d'années, uniquement pour qu'une autre personne, en l'occurrence Ya'akov, puisse recevoir la bénédiction ? Les voies de D.ieu sont multiples et il est clair que Ya'akov aurait pu recevoir les bénédictions d'une autre façon. Etant donné que cette difficulté est bien plus importante que les précédentes, Rachi place cette explication après la seconde.

Les trois explications sont classées selon l'ordre des difficultés qu'elles soulèvent.



Les qualités unives de chacune des trois explications avancées par Rachi

לקוטי שיחות: (1) היתרון העיקרי בפרוש הראשון על-פני שני האחרים הוא בכך שפרוש זה בלבד מרמז בכתוב. (2) מעלת הפרוש השני: לפי הפרוש הראשון והשלישי נמצא שענין של גנות וחסרון הביא דוקא ל... ברכות! מה שאין כן לפי הפרוש השני, הרי אדרבה: "ותכהיו" בא בשל מעלתו של יצחק, בגלל העקדה. (3) מעלת הפרוש השלישי: לפי שני הפרושים הראשונים, נמצא שהמאדע "ותכהיו" עיניו מראות" היה שנים רבות לפני הזמן שבו "יקן יצחק"; ועולה השאלה: למה נאמר תחלה בכתוב "כי יקן יצחק" ולאחר מכן "ותכהיו"? ולפיכך נקט רש"י פרוש שלישי, "כדי שיתל יעקב את הברכות", ולפי פרוש זה מחורר היטב סדר הכתוב.

**Likouté Si'hot :** (1) La qualité essentielle de la première explication, par rapport aux deux autres, est qu'elle seule apparaît, en allusion, dans le texte de la Torah.

(2) La qualité de la seconde explication : d'après les autres interprétations, il en ressortirait qu'un événement négatif et un manque aurait conduit spécifiquement à des ... bénédictions ! Alors que d'après cette explication l'affaiblissement des yeux d'Its'hak provient justement d'un événement évoquant la qualité d'Its'hak, la 'Akéda.

(3) La qualité de la troisième explication : d'après les autres interprétations, il en ressortirait que l'affaiblissement des yeux d'Its'hak commença de nombreuses années avant sa vieillesse. Dans ce cas, pourquoi le texte affirme, et dans cet ordre : « comme Its'hak était devenu vieux, [alors] ses yeux étaient affaiblis » ? C'est pourquoi Rachi avance une troisième explication : cela était lié aux bénédictions qu'Its'hak devait donner, à sa vieillesse.

Les qualités unives de chacune des trois explications.



**Enseignement : Ne jamais médire, sur aucun Juif – à tout prix !**

לקוטי שיחות: לכאורה, היתה לקב"ה דרך פשוטה ביותר להביא לכך שיעקב יקבל את הברכות - לגלות ליצחק שעשו הנו רשע, וממילא יתן את הברכות ליעקב! ובפרט שיעקב ידע כבר שנשי עשו עובדות עבודה זרה, ואף בנוגע לעשו עצמו ידע יצחק שיש בהנהגתו דבר-מה הטעון ברור.

אלא שמכאן רואים אנו עד כמה יש להתרחק ולהשמר מדבור לשון הרע: במשך 57 שנים היה יצחק "כלוא בבית" ו"כמת", ובלבד שלא יאמר על יהודי (ואפילו שהנו ישראל מומר) לשון הרע! ואם כך הם הדברים ביחס לעשו, הרי בנוגע לבני ישראל לאחר מתן תורה - שאצל כל יהודי "אנכי הוי" נעשה "אלקיך", כחך וחיותך - על-אחת-כמה-וכמה.

**Likouté Si'hot :** A priori, D.ieu avait une solution très simple pour Ya'akov prenne les bénédictions. Il Lui suffisait de révéler à Its'hak qu'Essav était un impie, dès lors, il aurait directement accordé les bénédictions à Ya'akov ! Surtout qu'Its'hak savait déjà que les femmes d'Essav étaient idolâtres et qu'il se doutait aussi que quelque chose n'était pas clair à propos du comportement d'Essav.

On peut en déduire à quel point il est nécessaire de s'éloigner et de se préserver de toute médisance : Its'hak fut enfermé chez lui pendant cinquante-sept ans, « considéré comme mort », plutôt que de dire du mal d'un Juif, y compris d'un Juif renégat ! Or, s'il en est ainsi pour Essav, combien plus est-ce le cas pour un Juif vivant après le don de la Torah, après que D.ieu soit devenu « ton D.ieu - ta force et ta vitalité », pour chaque Juif !

Enseignement : [Its'hak est prêt] à être enfermé chez lui pendant 57 ans, pourvu qu'on ne prononce pas de « Lachone Hara », sur aucun Juif ! Chaque Juif est profondément attaché à D.ieu !

